

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра китайской филологии

Аннотация к магистерской диссертации

ТВОРЧЕСКАЯ ИНДИВИДУАЛЬНОСТЬ БИН СИНЬ

КОЧЕТКОВА Ольга Валериевна

Научный руководитель:
кандидат филологических наук,
доцент Н.Н. Хмельницкий

Минск, 2015

РЕФЕРАТ

Кочеткова Ольга Валериевна

Творческая индивидуальность Бин Синь

Магистерская работа: 61 страница, 2 приложения, 52
библиографических источника

Ключевые слова: МАТЕРИНСТВО, ЖЕНСКИЙ ОБРАЗ, ТВОРЧЕСКАЯ ИНДИВИДУАЛЬНОСТЬ, БИН СИНЬ, МИФОЛОГИЯ, КОНФУЦИАНСТВО, ХРИСТИАНСТВО, «ПРОБЛЕМНЫЕ РАССКАЗЫ», НАЦИОНАЛЬНОЕ, УНИВЕРСАЛЬНОЕ.

Объект исследования — рассказы Бин Синь «Сверхчеловек» (超人), «Мандариновый фонарик» (小桔灯), «Мама-лист лотоса» (荷叶母亲), «Две семьи» (两个家庭), «Последний отдых» (最后的安息), «Флажок» (国旗), а также некоторые очерки и письма.

Предмет исследования — выявление характеристик, составляющих творческую индивидуальность Бин Синь.

Цель исследования — выявить основные составляющие творческой индивидуальности Бин Синь.

Методология исследования — историко-литературный, историко-культурный, а также метод текстологического анализа.

Научная новизна полученных результатов. Раскрыты особенности творческой манеры Бин Синь. Осуществлен анализ жанра «проблемных рассказов» в китайской литературе и непосредственно в творчестве Бин Синь. Выполнен перевод рассказов («Две семьи», «Флажок», «Последний отдых») на русский язык. Тема материнства в творчестве китайской писательницы Бин Синь рассмотрена с позиций национального и универсального. Выявлена связь между женскими образами, созданными писательницей, и образами, характерными для китайской мифологии и классической литературы.

Результаты исследования найдут применение при изучении новой и новейшей китайской литературы, современной женской прозы, творчества Бин Синь.

Область применения. Результаты исследования могут использоваться при написании рефератов, курсовых и дипломных работ по истории современной китайской литературы студентами специальности «Восточная (китайская) филология».

РЭФЕРАТ

Качаткова Вольга Валерыеўна

Творчая індывідуальнасць Бін Сінь:

Магістарская праца: 61 старонка, 2 дадаткі, 52 бібліяграфічныя крыніцы

Ключавыя словы: МАЦЯРЫНСТВА, ЖАНОЧЫ ВОБРАЗ, ТВОРЧАЯ ІНДЫВІДУАЛЬНАСЦЬ, БІН СІНЬ, МІФАЛОГІЯ, КАНФУЦЫЯНСТВА, ХРЫСЦІЯНСТВА, «ПРАБЛЕМНЫЯ АПАВЯДАННІ», НАЦЫЯНАЛЬНАЕ, УНІВЕРСАЛЬНАЕ.

Аб’ект даследавання – апавяданні Бін Сінь «Маці-ліст лотаса», «Звышчалавек», «Мандарынавы ліхтарык», «Дзве сям’і», «Апошні адпачынак», «Сцяжок» а таксама некаторыя нарысы і лісты.

Прадмет даследавання – выяўленне характарыстык, якія складаюць творчую індывідуальнасць Бін Сінь.

Мэта даследавання – выявіць асноўныя састаўляючыя творчай індывідуальнасці Бін Сінь.

Метадалагічныя асновы даследавання – гісторыка-літаратурны, гісторыка-культурны, а таксама метады тэксталагічнага аналізу.

Навуковая навізна атрыманых вынікаў. Раскрыты састаўляючыя творчай індывідуальнасці Бін Сінь. Ажыццяўлён аналіз жанра «праблемных апавяданняў» у кітайскай літаратуры і менавіта ў творчасці Бін Сінь. Выкананы пераклад апавяданняў («Дзве сям’і», «Апошні адпачынак», «Сцяжок») на рускую мову. Тэма мацярынства ў творчасці кітайскай пісьменніцы Бін Сінь разгледжана з пазіцыяй нацыянальнага і ўніверсальнага. Выяўлена сувязь паміж жаночымі вобразамі, створанымі пісьменніцай, і вобразамі, характэрнымі для кітайскай міфалогіі і класічнай літаратуры.

Вынікі даследавання могуць выкарыстоўвацца пры вывучэнні новай і навейшай кітайскай літаратуры, сучаснай жаночай прозы, творчасці Бін Сінь.

Галіна прымянення. Вынікі даследавання могуць быць прыменены пры напісанні рэфератаў, курсавых і дыпломных прац па гісторыі сучаснай кітайскай літаратуры студэнтамі спецыяльнасці «Усходняя (кітайская) філалогія».

ESSAY

Volha Kachatkova

The creative individuality of Bing Xin

Master dissertation: 61 pages, 2 applications, 52 bibliographic sources

Key words: MATERNITY, FEMALE IMAGE, CREATIVE INDIVIDUALITY, BING XIN, MYTHOLOGY, CONFUCIONISM, CHRISTIAN FAITH, “PROMLEM STORIES”, NATIONAL, UNIVERSAL.

Object of the research —the stories of Bing Xin “Lotos’s mother-leaf”, “Superman”, “Lantern made from tangerine”, “Two families”, “The flag”, “The last rest” and some other essays and letters.

Course of the research — revelation of characteristics which form the creative individuality of Bing Xin.

Purpose of the research — revelation of main components of the creative individuality of Bing Xin.

Methodological base of the thesis — historical-literary and historical-cultural methods, textological analysis.

Scientific novelty of the outcome: The components of the creative individuality of Bing Xin were revealed. The genre of “problem stories” in Chinese literature was analyzed. Bing Xin’s stories (“Two families”, “The flag”, “The last rest”) were translated into Russian language. The theme of maternity in the works by Chinese writer Bing Xin was reviewed on the national and universal principles. The connection between female images created by Bing Xin and female images typical of Chinese mythology and classical literature has been revealed.

The outcomes of the research could be used for further research of the new Chinese literature, female prose, Bing Xin’s works.

Applicability: the outcomes of the research to be used for preparing essays and yearly essays on the history of Chinese literature by the students who study “Eastern (Chinese) philology”.